

# back to the drawing board

mit:

Paola Alborghetti (Dresden/Mailand) Ekehard Fuchs (Dresden)  
Thomas Kabelitz (Berlin) Shiho Kagabu (Tokio) Petr Lysáček (Prag)  
Michiko Nakatani (Dresden/Tokio) Dan Trantina (Prag/München)

fon +49 351 8 21 47 15  
fax +49 351 8 21 47 16  
mail [mail@geh8.de](mailto:mail@geh8.de)  
web [www.geh8.de](http://www.geh8.de)

Dauer: 06.08. – 28.08.2010  
Eröffnung 06.08. – 19 Uhr, ab 21 Uhr Konzert: BAUT (Berlin)  
Öffnungszeiten: Fr.–So. + Feiertags 16-20 Uhr und nach Vereinbarung

Gefördert durch: **Landeshauptstadt Dresden, Amt für Kultur und Denkmalschutz**



## back to the drawing board

Meaning: Start again on a new design - after a failure of an earlier attempt.

Origin: This term is been used since WWII as a jocular acceptance that a design has failed and that a new one is needed. It gained common currency quite quickly and began appearing in US newspapers by 1947, as here in the Walla Walla Union-Bulletin, Washington, December 1947: "Grid injuries for the season now closing suggest anew that nature get back to the drawing board, as the human knee is not only nothing to look at but also a piece of bum engineering."

It was well-enough known by 1966 for it to be used as a title for an episode in the 'Get Smart' TV series, and has also been used as the title of several books.

A drawing board is, of course, an architect's or draughtsman's table, used for the preparation of designs or blueprints.

The phrase originated as the caption to a cartoon produced by Peter Arno (Curtis Arnoux Peters, Jr.), for the New Yorker magazine, in 1941. The cartoon shows various military men and ground crew racing toward a crashed plane, and a designer, with a roll of plans under his arm, walking away saying, "Well, back to the old drawing board"





## PAOLA ALBORGHETTI (Dresden/Mailand)

### VITA :

- 1975 geboren in Besana Brianza (Mailand)  
1998 – 1999 Schule künstlerischer Bildtechniken “Civica Scuola del Castello” in Mailand  
2002 – 2006 Studium der bildenden Kunst “l’Accademia di Belle Arti di Brera”, Mailand  
2003 ERASMUS Gaststudium an der Hochschule für Bildende Künste Dresden, bei Prof. Ralf Kerbach  
2006 Diplom an der Kunstakademie Brera Mailand

### AUSSTELLUNGEN:

- 2010 “Our House is your House” Galerie Dolmen, Prag  
2009 “Italien Dresden” Galerie Rainar Götz, Dresden  
“unser haus ist euer haus” DOMAGK Ateliertage XVI, München  
“nichts mit -ung” Villa Eschebach, Dresden  
“Tre x tre” Studio Paolo Barozzi, Mailand  
2008 “partners” artefatto, mit Silke Abendschein, Trieste  
“Schalglichter / osservatori attenti” Kunstraum geh8, Dresden  
“ornö”, Dresden  
“Mensch und Tier” Kunstraum geh8, Dresden  
2007 “sturmfrei - House Party!”, galerie baer, Dresden  
“opening” Kunstraum geh8, Dresden  
“pick nick” Galleria Spazio Bianco, Mestre/Venedig  
“In Galleria“, Pavia  
2006 XXIII Rassegna Nazionale di Disegno G. SEGANTINI (Kunstpreis Zeichnung), Nova Milanese  
“Movimento nelle Segrete di Bocca“, Mailand  
“studio D’Ars“, Mailand  
“Galleria 9 Colonne” La Spezia  
2005 “Castione della Presolana“, Bergamo  
“No Parachute for Christmas“, “Artandgallery“, Mailand



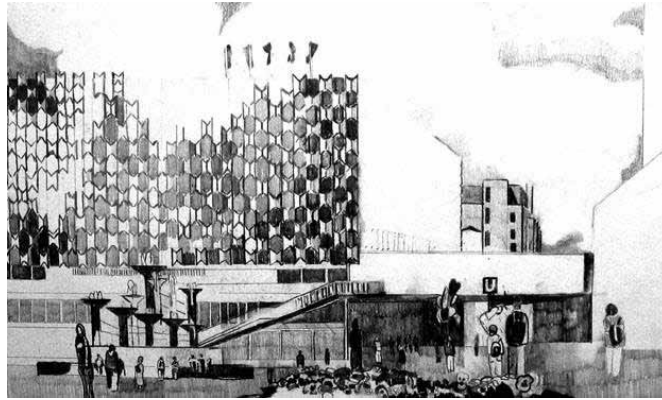
## ECKEHARD FUCHS (Dresden)

### Vita:

1975 Geboren in Alzenau/Wasserlos  
1996-99 Studium an der Fachhochschule Darmstadt Kommunikationsdesign  
1999-2003 Student der Hochschule für Bildende Künste Dresden  
2003-2005 Meisterschüler bei Prof. Kerbach

### Ausstellungen, Beteiligungen und Stipendien:

- 2010 »houseWARNING« Hopkins Hall Gallery, Columbus/Ohio (USA)  
»houseparty« galerie baer, Dresden  
»specchio« Bautzener Kunstverein e.V., Bautzen  
»nuova camera da letto« Stvolinky (Tschechien)  
»piccolo« galerie baer, Dresden  
»our house is your house« Dolmen Galerie, Prag (Tschechien)
- 2009 »Salon Melantrich«, Prag (Tschechien)  
»unser haus ist euer haus« Domagk Ateliers, München  
»listen to your eyes« Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig  
»FACEBOOK Between Empathy and Abstraction« galerie baer, Dresden  
»nichts mit -ung« Villa Eschebach, Dresden  
»Tre x tre in tre« Studio Paolo Barozzi, Mailand (Italien)  
»all about Dresden« Kunsthalle whiteBOX, München  
»nei loro occhi« Palazzo Albrizzi, Venedig (Italien)
- 2008 »10. Bautzner Herbstsalon« Stadtmuseum Bautzen  
»remarks on color\_part II« Priska C. Juschka Fine Art, New York (USA)  
»Nascondiglio« Kunststiftung Poll, Berlin  
»Frühjahrssalon« Kunstraum geh8, Dresden  
Aufenthaltsstipendium in Leipzig, Baumwollspinnerei (Kulturstiftung des Freistaates Sachsen)
- 2007 »casa parallela« galerie baer, Dresden  
Städtische Galerie Iserlohn  
»geh8 Kunstraum und Ateliers«, Dresden  
»Web Biennial« 2007 vom Istanbul Contemporary Art Museum (Türkei)
- 2006 »nachbilder« Städtische Galerie Dresden  
»story and structure« Marella Gallery, Mailand (Italien)  
»ballare« galerie baer, Dresden  
»bianco puro« Marinella Canale, Rom (Italien)  
»carta comune« RWE, Essen
- 2005 »Prag Biennale 2« (Tschechien)  
»hinter fassaden« galerie baer, Dresden  
»profile« galerie baer, Dresden
- 2004 Hegenbarth-Stipendium der Dresdner Stiftung für Kunst & Kultur der Ostsächsischen Sparkasse Dresden  
»Kunstwoche« Jesteburg
- 2003 »14 Tage« Dresden
- 2002 »ro\_20« Ausstellung/Club, Dresden  
»training« Senatssaal Brühlsche Terrasse, Dresden  
»Seitenwechsel« HfBK Dresden
- 2001 »screenings 8« MMK Frankfurt/Main



## THOMAS KABELITZ (Berlin)

### Vita:

- 1972 in Berlin geboren
- 1996 Zeichenkurse bei Bernd Chill in Berlin
- 1998 Studium Malerei/Grafik an der Hochschule für Bildende Künste in Dresden
- 2000 Fachklasse Prof. Kerbach
- 2002 Sommersemester an der Accademia di Brera (Mailand)
- 2003 Diplom und anschließendes Meisterschülerstudium bei Prof. Kerbach
- 2006 Umzug nach Berlin

### Ausstellungen:

- 2009 »Komm, wir gehen in den Wald« Westwerk, Hamburg
- »5 x Dresden« Galerie Elysée, Hamburg
- 2007 »Showroom« ART ACADEMY, Zürich
- »IOLKOS« ART ACADEMY, Dresden
- »Berliner Liste«
- »Liste Köln«
- »Kunst Zürich«
- 2006 »Erlengut« ART ACADEMY, Zürich
- »Biernat Kabelitz Kirbach Schmidt Wölk« ART ACADEMY, Dresden
- »9 Räume - 9 Positionen« ART ACADEMY, Dresden
- 2005 »Sunset« Kunstfoyer des Kulturrathauses, Dresden
- »Transrapid« Frise Künstlerhaus, Hamburg
- »Let's go Lanke« Schloss Lanke, Berlin
- »Preview Berlin«
- »Art Frankfurt«
- 2004 »Kabelitz - Köck - Schlegel« Galerie ART ACADAMY, Dresden
- »Begegnung in Regensburg HfBK Dresden - AVU Prag« Kunstforum, Regensburg
- 2003 Diplomausstellung in der HfBK Dresden
- »14 Tage« Stadtvilla am Albertplatz, Dresden
- 2002 »Training« Senatssaal der HfBK, Dresden
- 2000 »Apparatelose Räume« Grafikagentur „4D“, Dresden
- 1999 »Chill & Kabelitz« Mühle im Schlosspark Sanssouci, Potsdam
- 1997 Galerie „Prater“ Berlin



## SHIHO KAGABU (Tokio)

### Vita:

- 1981 geboren in Kanagawa, Japan
- 2004 B.A.in Art and Design from Bunka Women's University (Tokyo)
- 2005 B.F.A. in Sculpture from Tama Art University(Tokyo)
- 2007 M.F.A. in Sculpture from Tama Art University(Tokyo)

### Einzelausstellungen

- 2006 [Scratching Orbit](space 1/3, Tokyo)  
[Super Market Drawing] (SuperAlpus, Tokyo)
- 2007 [font/Look at the Sun/Day through a~] (nabis galley, Tokyo)  
[Pass the house from one to the other] (Artist's former residence, "Kagabu Heights", Kawasaki)
- 2008 [Pass the house from one to the other] (Omotesando gallery, Tokyo)  
[Focusing on a new generation in Japan] (Tokyo Contemporary Art Meeting: nabis gallery, Tokyo)
- 2009 [ENTRANS FIELD] (nabis galley, Tokyo)
- 2009 [serendipity] (curated by MORI Keisuke, switch point, Tokyo)

### Gruppenausstellungen

- 2004 Tama Art University Sculpture exhibition, co-hosted by Hachioji city and the university (Icho Hall, Tokyo)  
[PLASTICARTEXHIBITION] (Tama Art University, Sculpture dept. gallery, Tokyo)  
Graduation Works Exhibition (Tama Art University, Sculpture dept., Tokyo)
- 2005 [Art in Zoo 3- dimensional Animal Encyclopedia] (TokyoTamaZoo, Tokyo) \*1  
Joint Exhibition [-Paintings and Sculpture-] (Tama Art University, Painting dept., Tokyo)  
[GARDENS] (Tama Art University, Sculpture dept. gallery, Tokyo)  
[Department SCULPTURE 2005] (Tama Art University, Sculpture dept. gallery, Tokyo)
- 2006 [Art Exhibition in the Forest of Yokohama] (The Forest of Yokohama Park, Kanagawa)
- 2006 [Heaviness] (Tama Art University, Sculpture dept. gallery, Tokyo)  
ART PROGRAM OME -Greening Senses: The change of artists in next generation - (Ome city, Tokyo)
- 2007 Graduation Works Exhibition (Tokyo Metropolitan Art Museum, Tokyo)  
Artist in Studio 2007 May-Jun (BANKART NYK, Kanagawa)  
[KOSHIKI ART PROJECT] (Koshikijima Island, Kagoshima)  
[ANDEPONTAN: art Week in Wako] (Wako university, Tokyo)
- 2008 Sustainable Art Project "Koto-no-Enishi" (produced by Tokyo National University of Fine Arts & Music, Taito-ku  
Former Sakamoto Primary School, Tokyo )
- 2009 [DE MYSTICA II] (nabis gallery, Tokyo)
- 2009 The 1st Tokorozawa Biennial of Contemporary Art [SIDING RAIL ROAD] 2009, (Tokorozawa, Saitama)
- 2010 [VOCA] (The Ueno Royal Museum, Tokyo)



## **PETR LYSÁČEK (Prag)**

Born 08.02.1961

Lives and works - Prague and Ostrava

Works on – painting, instalation, object, ready made, photography, video, performance

Main words - Dada, absurd, irony, mystification, humor, pop (social, historical) religious and ethnographical ikons, recyklation of founded materials and crossing and meeting of it by all directions ( because ekology), strong press on a clear understud pointa and allways poztive message.

Several solo and group exhititions at Czech republic, Europe and USA, collections at the same regions.

Stipendia (selection) – Progetto, Civitella d’Agliano, I, 1992, NEA, Washington, Memphis, USA, 1994, Cimelice – Soros Center for Cont. Art, 2000, City Sculpture, Piotrkow Tribunalski, PL, 2004

Prizes – Soros Center for Cont. Art, 1993, Tranzit, Developmental Grant/ Erste Bank, A, 2006

Member of Art Groups – Monday 1989 – 93, National Theatre Revival Band 1997 –2000, František Lozinski o.p.s. 2006 till now.

Organizator of Performance Festival Malamut Ostrava – Prague, 1994 – 2000

Complet CV on [www.lysacek.eu](http://www.lysacek.eu)  
[lysacek@post.cz](mailto:lysacek@post.cz)



## Michiko Nakatani (Dresden/Tokio)

### Vita:

- 1981 in Tokio, Japan geboren  
2001 - 05 Studium der Fachbereich Bildhauerei an der Tama Art University in Tokio, Japan  
2006 Gaststudium an der Hochschule für Bildende Kunst in Dresden  
seit 2007 Hauptstudium bei Prof. Martin Honert an der HfBK Dresden

### Ausstellungen:

- 2010 »SOKO NI ARU IMAGE« Morioka Shoten, Tokio (Japan)  
»VOCA« Ueno Royal Museum, Tokio (Japan) / Kunstpreis  
»Potemka group Show« Galerie Potemka, Leipzig  
»our house is your house« GalerieDOLMEN, Prag (Tschechien)
- 2009 »unser Haus ist euer Haus« DomagkAteliers, München  
»nichts mit -ung« Villa Eschebach, Dresden  
»Haut« Hochschule für Bildende Künste, Dresden  
»Beautiful Fish« Bank ART Yokohama, Mini Galerie, Yokohama (Japan)  
»nei loro occhi« Palazzo Albrizzi, Venedig (Italien)
- 2008 »Animals« Pögehaus, Leipzig  
»Gehäus« Galerie Delikatessenhaus, Leipzig  
»Mensch und Tier« mit Paola Alborghetti, Keller geh8 Kunstraum, Dresden  
»Global Generation« Gruppenausstellung, Freiburg  
»Jahresausstellung« HfBK Dresden  
»woher wir kommen und wohin wir gehen« geh8 Kunstraum, Dresden
- 2007 »Achtung Kunst!!« Gruppenausstellung in Egapark, Erfurt  
»Teens« Gruppenausstellung im Kunstraum Doppel-D, Dresden  
»Jahresausstellung«, Hochschule für Bildende Künste, Dresden  
»Wie wir einfach so verschwinden könnten« Regionalbüro Grünland, Dresden  
»SIGNALE« Gruppenausstellung auf dem Ostrale-Messegelände, Dresden
- 2005 »Über eine Emotion« Gallery.B.Tokyo (Japan)
- 2004 »White« Gruppenausstellung an der Tama Art University, Tokio (Japan)
- 2003 »Imomusi« Tama Art University, Tokio (Japan)
- 2002 »Gespräch durch Holz« Gruppenausstellung im St. Luke Hospital in, Tokio (Japan)



## DAN TRANTINA (Prag/München)

### Vita:

1965 in Přerov (Tschechien) geboren  
1980 – 1985 Schule für Polygraphie Brno  
1986 – 1992 Akademie der bildenden Künste Prag / Atelier für monumentale Malerei – Jiří Načeradský  
Lebt und arbeitet in Prag and München, member of art group BOX EIGHT Los Angeles

### AUSSTELLUNGEN:

2010 "Art Prague" Prag, CZ  
"Melantrich salon" Prag, CZ  
"houseparty" galerie baer Dresden, DE  
"Artehajda" Stvolinky, CZ  
"our house is your house" Dolmen gallery, Prague, CZ  
2009 "Multimouse and Phelps" Colours of Ostrava, Ostrava, CZ  
"unser haus ist euer haus" Dresden / München, DE  
"Art Prague" - Prague, CZ  
"Uhonice studios opening" Prague, CZ  
"Naceradskys 11" Dolmen gallery, Prague, CZ  
"Nova Tv studios" interier dekoraton, Prague, CZ  
2008 "Shooting Range" galerie Dolmen, Prague, CZ  
"North Bohemian landscape", XXL gallery Louny, CZ  
"Galerie am Bach" Basel / Sisach, CH  
"Box Eight" show, Los Angeles, USA  
"U Žiznivého papouška" mural painting, Brno CZ  
2007 "Spring st. Gallery" Los Angeles, USA  
"Crash Mansiong gallery" Los Angeles, USA  
"Fearless Leaders" the Whole 9 Gallery, Culver City, USA  
"Nite Spa" Venice, LA, USA  
"Tunnel Club" mural painting, Los Angeles, USA  
2006 "Erotika" galerie V. Špála, Prague, CZ  
"Amor Vincit Omnia" Galerie Am Graben, Berlin, DE  
"Symposium Bubeč" Prague, CZ  
"Czech Front Gallery" Los Angeles, USA  
"Blue Jam Café" West Hollywood, USA  
"Evidence Gallery" West Hollywood, USA  
"Nova Tv studios" interier dekoraton, Prague, CZ  
2005 "U dobrého pastýře" galerie BKC Brno, CZ  
"Vltavín gallery" Prague, CZ  
2004 "Art Kontakt galerie" Brno, CZ  
"Galeryje galerie" Brno, CZ  
2002 "Galeryje galerie" Brno, CZ  
"Jump in the Wall" New town hall, Brno, CZ  
2001 "Akropolis galerie" Prague, CZ  
"Obrenovic galerie" Zagreb, HR  
2000 "Doubner galerie" Prague, CZ  
"D.E.S.E.R.T. galerie", Brno, CZ  
"Caesar galerie" Olomouc, CZ  
1999 "HA Divadlo" Theater gallery, Brno, CZ  
"Anděl restaurant" interier dekoraton, Brno, CZ  
1997 "Vartai galerie" Vilnius, LIT  
"Tagasyi" Wien, A  
"U Rytife" interier design, Brno, CZ  
"Ingstav Ltd." lobby design and interier dekoraton, Brno, CZ  
1995 "Moravian gallery" Brno, CZ  
1994 "Nova Síň galerie" Prague, CZ  
"Rustical Hotel" interier dekoraton, Brno, CZ  
"Cinecafe" interier design, Brno, CZ  
1992 "HA Divadlo" Theater galerie, Brno, CZ  
"Boomerang Club" interier design, Brno, CZ  
"Harlem Club" interier design, Brno, CZ  
1991 "Rotwelsch" Brno, CZ  
1990 "V Club" Brno, CZ  
1989 "Brotherhood" Prague, CZ



**06.08 Konzert ab 21 Uhr : BAUT (Berlin) <http://www.myspace.com/bautsound>**

**Theo Boettger, Jan Brokof, Martin Böttger, Alfredo Bautista**

Lasst erzählen und behaupten was die ollen 80er sind, sie sind es nicht, weil es nicht möglich ist, die musikalische Kraft oder Ursache der 80er zu rezipieren.

Als geradezu gleichgutes Gegenbeispiel aber und großartiges Etwas wirft Berlins Kultlabel Haute Areal plötzlich diese 7" Single nebst digitalen Download auf den Markt (oder soll man schon sagen Wüste?), etwas, dass sich sinnigerweise auch noch BAUT nennt -ein Schelm wer sich was dabei denkt-, und den rostigen Nagel genau dort auf den Kopf trifft, wo er sich einmal im Zeit-Raum Gefüge befand.

Was ist passiert? BAUT ist ein Projekt von Jan Brokof, Alfredo Bautista, Theo Boettger und Martin Böttger, vier bildende Künstler, die bisher gar nichts bis wenig mit Musik zu tun hatten, und "eine Tonne voll Zeitschriften und Elektronik-Schrott zur Verfügung gestellt bekamen" mit der Bitte, ein audiovisuelles Werk daraus zu schaffen. Zusammen. Als Band im klassischen Sinn, mit Bandnamen, Livegig, Labeldeal, Veröffentlichung usw.

Man könnte ihr Ding nun am ehesten dem Genre "Experimental Noise" zuschreiben, wobei in den Stücken immer wieder Versatzstücke aus verschiedenen Bereichen der Pop-Kultur auftauchen, wie z.B. Fragmente bekannter Melodien. Und die Texte sind meist Collagen aus Zitaten diverser Zeitschriften und Zeitungen, die frei variiert und mit eigenen Textpassagen kombiniert werden.

Dabei ist alles wunderbar dekonstruktionistisch, die Gitarre geschrottet, versehnsuchtet, David-Lynch-leer wie alles andere darauf enthaltene, und der Text: ich könnte (?) dir zwei schwarze Löcher ins Gesicht – Angst wird beschriftet, Angst wird beschriftet – mit einem Kugelschreiber... usw. das ist so genial wie dadaistisch krass vortragen wie, ja, nur noch Die Geilen Tiere mit ihren Geile Tiere damals, falls sich daran noch jemand erinnern kann. Doch im Gegensatz zu Salome/Castelli's schwul-schwülstigem Großstadtneonachtsskizzen kratzt BAUT – in den Mauern der Stadt – dunkel mein Herz - ich hab kein Herz usw. usf., am Neubauten Umfeld zu Kollaps Zeiten. Auf ihrer MySpace Seite finden sich z.Zt. zwei einstündige Live-Mitschnitte, die man nicht verpassen will...)

BAUT ist nun erstmals auf einer einseitig bespielten, auf 500 Stück limitierten 7" Vinylsingle erschienen, welches aufgrund der Länge einen Edit des kürzeren Stückes enthält. Mit der 7" kommt ein Code, der den Download der vollständigen Version des Stückes sowie einer 13-minütigen, digitalen B-Seite ermöglicht.

Zusätzlich zur regulären 7" wird es eine kleine Anzahl der Schallplatten mit von den Künstlern individuell gestaltetem Artwork geben.

DORFDISCO exklusiv (7") BAUT – Baut :